

Inbetriebnahme des Gerätes
WICHTIG: Den Tauchsieder grundsätzlich vor der Inbetriebnahme ins Wasser stellen! - Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker und warten Sie ca. 15 Sekunden, bevor Sie das Gerät aus der Flüssigkeit nehmen! - Legen Sie das heiße Gerät nicht auf brennbaren oder empfindlichen Oberflächen ab. - Vor dem Wegstellen oder Wegpacken muss der Tauchsieder unbedingt abgekühlt sein. Verwenden Sie nur schlanke, temperaturbeständige Gefäße mit etwa folgendem Volumen: 0,25 Liter Inhalt für die Tauchsieder Modelle RTP 3040, RTE 304, RTG 305 - RTG 307 (Zubehörglas bei RTG 305 - RTG 307: 0.2 Liter) 1,25 Liter Inhalt für das Tauchsieder Modell TS 104 Um eine Übertragung von Hitze auf empfindliche Oberflächen zu vermeiden, ist es empfehlenswert, das Gefäß auf eine hitzebeständige Unterlage, wie beispielsweise eine Keramikkachel, zu stellen. Vor der ersten Benutzung sowie nach der Entkalkung empfehlen wir, den Tauchsieder fünfmal in reinem Wasser abzukochen und dieses Wasser nicht zu verwenden. Dies gilt besonders für Allergiker. Die auf dem Tauchsieder angegebenen Markierungen zeigen den höchsten bzw. niedrigsten Wasserstand an. Diese Werte dürfen nicht unter- bzw. überschritten werden, da sonst der Tauchsieder zerstört wird und der Garantieanspruch erlischt! (s.o. Technische Daten) Der Tauchsieder ist mit einem Überhitzungsschutz ausgerüstet, der bei Trockengang zum Schutze des Benutzers für immer abschaltet. Sollte der Tauchsieder eine dunkle oder bläuliche Färbung aufweisen, besteht kein Garantieanspruch. Der Tauchsieder war dann ohne oder mit zu wenig Wasser in Betrieb.
   

Bedienungsanleitung (DE)

Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für einen Tauchsieder von ECE Ehlers entschieden haben. Um sicherzustellen, dass Sie lange Freude an Ihrem Gerät haben, bitten wir Sie, diese Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen und die Hinweise zu beachten. Bewahren Sie die Anleitung für späteren Gebrauch auf.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich zum Erwärmen von Wasser und ist für den Einsatz in folgenden Bereichen vorgesehen:

- Haushalte und ähnliche Anwendungen (z. B. Mitarbeiterküchen in Büros, kleinen Gewerbebetrieben oder Läden).
- Landwirtschaftliche Betriebe.
- Hotels, Motels, Frühstückspensionen und ähnliche Wohnumgebungen.

Veränderungen oder eine abweichende Nutzung können zu Gefahren führen und sind nicht zulässig. Schäden durch unsachgemäße Verwendung fallen nicht unter die Haftung des Herstellers. Prüfen Sie nach dem Auspacken, ob das Gerät und das Zubehör vollständig und unbeschädigt sind. Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose mit der auf dem Typenschild angegebenen Netzspannung an.

Das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen. Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entsprechen.

Nur an Wechselstrom anschließen.

Sicherheitshinweise

Achtung: Verbrennungsgefahr! Das Gerät, Wasser und Behälter werden während des Betriebs heiß. Berühren Sie das Gerät nur am Griff und arbeiten Sie vorsichtig. Achtung: Elektrische Gefahren! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise sorgfältig, um das Risiko von Stromschlägen, Brandgefahren und Verletzungen zu vermeiden.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Halten Sie Kinder stets von Gerät und Netzkabel fern.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Umgangs mit dem Gerät unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Lassen Sie das Gerät nicht ohne Aufsicht in Betrieb. Deshalb den Netzstecker ziehen bei kurzfristigem Verlassen des Raumes, Störungen während des Betriebes, nach jedem Gebrauch, und zwar bevor Sie das Gerät aus der Flüssigkeit nehmen!

- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden.

- Verpackungsmaterialien wie z. B. Folienbeutel gehören nicht in Kinderhände

- Dieses Gerät keinesfalls über eine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem betreiben.

- Vor jeder Inbetriebnahme das Gerät und die Zubehörteile auf einwandfreien Zustand kontrollieren. Es darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn es einmal heruntergefallen sein sollte oder sichtbare Schäden aufweist. In diesen Fällen das Gerät vom Netz trennen und von einer Elektro-Fachkraft überprüfen lassen.

- Beachten Sie bei der Verlegung des Netzkabels, dass niemand sich darin verheddern oder darüber stolpern kann, um ein versehentliches Herunterziehen des Gerätes zu vermeiden.

- Halten Sie das Netzkabel fern von heißen Oberflächen, scharfen Kanten und mechanischen Belastungen. Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen und Verschleiß. Beschädigte oder verwickelte Netzkabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie nur am Stecker, niemals an der Leitung!

- Dieses Elektrogerät entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Ist das Gerät oder das Netzkabel beschädigt, sofort den Netzstecker ziehen.

- Die Anschlussleitung kann nicht ausgetauscht werden, bei einer Beschädigung muss das Gerät deshalb entsorgt werden.

- Reparaturen dürfen nur von autorisierten Fachbetrieben oder durch unseren Werkskundendienst durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

- Unsachgemäßer Gebrauch und Missachtung der Bedienungsanleitung führen zum Verlust des Garantieanspruchs.

Technische Daten

Modell:	RTP 3040 RTE 304	RTG 305 RTG 306 RTG 307	TS 104
Type:	304	304	104
Nennaufnahme:	300 Watt	300 Watt	1000 Watt
Nennspannung:	230 Volt	230 Volt	230 Volt
MIN Wasserstand:	55 mm	55 mm	100 mm
MAX Wasserstand:	95 mm	95 mm	165 mm

Inbetriebnahme des Gerätes
WICHTIG: Den Tauchsieder grundsätzlich vor der Inbetriebnahme ins Wasser stellen! - Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker und warten Sie ca. 15 Sekunden, bevor Sie das Gerät aus der Flüssigkeit nehmen! - Legen Sie das heiße Gerät nicht auf brennbaren oder empfindlichen Oberflächen ab. - Vor dem Wegstellen oder Wegpacken muss der Tauchsieder unbedingt abgekühlt sein. Verwenden Sie nur schlanke, temperaturbeständige Gefäße mit etwa folgendem Volumen: 0,25 Liter Inhalt für die Tauchsieder Modelle RTP 3040, RTE 304, RTG 305 - RTG 307 (Zubehörglas bei RTG 305 - RTG 307: 0.2 Liter) 1,25 Liter Inhalt für das Tauchsieder Modell TS 104 Um eine Übertragung von Hitze auf empfindliche Oberflächen zu vermeiden, ist es empfehlenswert, das Gefäß auf eine hitzebeständige Unterlage, wie beispielsweise eine Keramikkachel, zu stellen. Vor der ersten Benutzung sowie nach der Entkalkung empfehlen wir, den Tauchsieder fünfmal in reinem Wasser abzukochen und dieses Wasser nicht zu verwenden. Dies gilt besonders für Allergiker. Die auf dem Tauchsieder angegebenen Markierungen zeigen den höchsten bzw. niedrigsten Wasserstand an. Diese Werte dürfen nicht unter- bzw. überschritten werden, da sonst der Tauchsieder zerstört wird und der Garantieanspruch erlischt! (s.o. Technische Daten) Der Tauchsieder ist mit einem Überhitzungsschutz ausgerüstet, der bei Trockengang zum Schutze des Benutzers für immer abschaltet. Sollte der Tauchsieder eine dunkle oder bläuliche Färbung aufweisen, besteht kein Garantieanspruch. Der Tauchsieder war dann ohne oder mit zu wenig Wasser in Betrieb.
Reinigung und Entkalkung
ACHTUNG: Verletzungs- bzw. Verbrennungsgefahr! - Ziehen Sie den Stecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen. - Reinigen Sie die Heizspirale mit einem feuchten Tuch und mildem Reinigungsmittel. - Keine aggressiven Chemikalien: Vermeiden Sie kratzende oder scheuernde Reinigungsmittel. - Kabel trocken halten: Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht nass wird. Entkalkung Je nach Wasserhärte bilden sich mit der Zeit Kalkablagerungen an der Heizspirale. Diese müssen von Zeit zu Zeit mit Essigwasser oder handelsüblichem Entkalker beseitigt werden. Dies spart Energie und garantiert die volle Heizleistung sowie eine lange Lebensdauer. Bei starker Verkalkung kann das Gerät überhitzen. Durch Verkalkung verursachte Schäden fallen nicht unter die Garantie. Entkalken Sie daher regelmäßig. ACHTUNG: Nur handelsüblichem Entkalker auf Essigbasis, NICHT Citronensäure.
Entsorgung/Recycling
Verpackungsmaterial Verpackungsmaterial nicht einfach wegwerfen, sondern der Wiederverwertung zuführen. Papier-, Pappe- und Wellpappe-Verpackungen bei Altpapiersammelstellen abgeben. Kunststoffverpackungsteile und Folien ebenfalls in die dafür vorgesehenen Sammelbehälter geben. Hinweis: Nicht immer ist es möglich oder sinnvoll, auf Kunststoffe bei der Verpackung zu verzichten. Oft haben diese große Vorteile gegenüber Pappe, weil weniger Material benutzt und hierdurch Gewicht gespart wird, was wiederum den CO2-Verbrauch reduziert. Auch die Schutzwirkung (Schläge, Stöße) ist meist besser. Entsorgungshinweis Dieses Produkt darf laut Elektro- und Elektronikgerätegesetz (Richtlinie 2012/19/EU) am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie es daher kostenfrei, z. B. an einer kommunalen Sammelstelle (z. B. Wertstoffhof) für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab. Über die Entsorgungsmöglichkeiten informiert Sie Ihre Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Die ECE - Ing. Ehlers & Co. Elektrogeräte GmbH ist Mitglied in der Stiftung „Elektro- Altgeräte Register“ (EAR), welche für die Sicherung der Umsetzung des Elektro- und Elektronikgerätegesetzes verantwortlich ist. Die Stiftung wird durch das Umweltbundesamt mit der Aufgabe betraut, dass Altgeräte sachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Eine besseren Umweltverträglichkeit durch professionelle Entsorgung und das Recycling von wertvollen Ressourcen stehen ebenfalls im Fokus – dies entspricht auch unserem eigenen Anspruch an umfänglicher Nachhaltigkeit.
Garantie und Service
Bitte wenden Sie sich bei Fragen oder Problemen an den Kundendienst. Halten Sie dazu den Kaufbeleg bereit. ECE – Ing. Ehlers & Co. Elektrogeräte GmbH - Am Bierbaum 7 - D-58515 Lüdenscheid service@ece-ehlers.de

Operating instructions (EN)

Introduction
Thank you for purchasing an immersion heater from ECE Ehlers. To ensure that you enjoy your appliance for a long time, please read these operating instructions carefully and follow the instructions. Please keep the instructions for future reference. Intended use This appliance is designed exclusively for heating water and is intended for use in the following areas: - Households and similar applications (e.g. staff kitchens in offices, small businesses or shops). - Agricultural enterprises. - Hotels, motels, bed and breakfasts and similar residential environments. Modifications or deviating use can lead to hazards and are not permitted. Damage caused by improper use is not covered by the manufacturer's liability. After unpacking, check that the appliance and accessories are complete and undamaged. Only connect the appliance to a properly installed socket outlet with the mains voltage specified on the rating plate. Only connect the appliance to a properly installed socket. The mains voltage must correspond to the voltage specified on the rating plate. Only connect to alternating current.
Safety instructions
Caution: Risk of burns! The appliance, water and container become hot during operation. Only touch the appliance by the handle and work carefully. Caution: Electrical hazards! Read all safety instructions carefully to avoid the risk of electric shock,

fire and injury.

General safety instructions

- This appliance must not be used by children. Always keep children away from the appliance and power cable.
- Children must not play with the appliance.

- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Do not leave the appliance in operation without supervision. Therefore, disconnect the mains plug when leaving the room for a short time, during operation, after each use and before removing the appliance from the liquid!

- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children.

- Packaging materials such as foil bags do not belong in the hands of children

- Never operate this appliance via an external timer or a separate remote control system.

- Check that the appliance and accessories are in perfect condition before each use. It must not be put into operation if it has been dropped or shows visible signs of damage. In such cases, disconnect the appliance from the mains and have it checked by a qualified electrician.

- When laying the mains cable, make sure that nobody can become entangled in it or trip over it to prevent the appliance from being accidentally pulled down.

- Keep the mains cable away from hot surfaces, sharp edges and mechanical loads. Check the mains cable regularly for damage and wear. Damaged or tangled mains cables increase the risk of electric shock.

- To disconnect the appliance from the mains, only pull the plug, never the cable!

- This electrical appliance complies with the relevant safety regulations. If the appliance or the mains cable is damaged, unplug it immediately.

- The connecting cable cannot be replaced, so the appliance must be disposed of if it is damaged.

- Repairs may only be carried out by authorised specialist companies or by our customer service department. Incorrect repairs can result in considerable danger to the user.

- Improper use and failure to observe the operating instructions will invalidate the warranty.

Technical data

Model:	RTP 3040 RTE 304	RTG 305 RTG 306 RTG 307	TS 104
Type:	304	304	104
Nominal intake:	300 watts	300 watts	1000 watts
Nominal voltage:	230 volts	230 volts	230 volts
MIN water level:	55 mm	55 mm	100 mm
MAX water level:	95 mm	95 mm	165 mm

Commissioning the device

IMPORTANT: Always place the immersion heater in water before starting it up!

- Disconnect the mains plug after each use and wait approx. 15 seconds before removing the appliance from the liquid!
- Do not place the hot appliance on flammable or sensitive surfaces.

- The immersion heater must have cooled down before it is put away or packed away.

Only use slim, temperature-resistant containers with approximately the following volume:

- 0.25 litre capacity for immersion heater models RTP 3040, RTE 304, RTG 305 - RTG 307

- (Accessory glass for RTG 305 - RTG 307: 0.2 litres)

- 1.25 litre capacity for immersion heater model TS 104

To prevent heat from being transferred to sensitive surfaces, it is advisable to place the pan on a heat-resistant surface, such as a ceramic tile. Before using the immersion heater for the first time and after descaling, we recommend boiling it five times in clean water and not using this water. This is particularly important for allergy sufferers. The markings on the immersion heater indicate the highest or lowest water level. These values must not be exceeded or fallen short of, otherwise the immersion heater will be destroyed and the warranty will become void! (see technical data above) The immersion heater is equipped with overheating protection, which switches off permanently to protect the user in the event of a dry cycle. If the immersion heater shows a dark or bluish colour, there is no warranty claim. The immersion heater was then in operation with no or too little water.

Cleaning and descaling

CAUTION: Risk of injury or burns!

- Unplug the appliance and allow it to cool down completely.
- Clean the heating coil with a damp cloth and mild detergent.

- No aggressive chemicals: Avoid scratching or abrasive cleaning agents.
- Keep the cable dry: Make sure that the mains cable does not get wet.

Decalcification

Depending on the water hardness, limescale deposits will form on the heating coil over time. These must be removed from time to time with vinegar water or commercially available descaler. This saves energy and guarantees full heating performance and a long service life. The appliance may overheat if it is heavily calcified. Damage caused by limescale is not covered by the guarantee. You should therefore descale the appliance regularly.

ATTENTION: Only commercially available vinegar-based descaler, NOT citric acid.

Disposal/recycling

Packaging material

Do not simply throw away packaging material, but recycle it. Dispose of paper, cardboard and corrugated cardboard packaging at waste paper collection points. Plastic packaging parts and films should also be placed in the designated collection containers.

Note:

It is not always possible or sensible to do without plastic packaging. These often have great advantages over cardboard because less material is used and this saves weight, which in turn reduces CO2 consumption. The protective effect (impacts, shocks) is also usually better.

Disposal instructions

According to the Electrical and Electronic Equipment Act (Directive 2012/19/EU), this product may not be disposed of with normal household waste at the end of its service life. Therefore, please dispose of it free of charge, e.g. at a municipal collection point (e.g. recycling centre) for the

 EHLERS	
Tauchsieder Bedienungsanleitung (DE) User Manual (EN) Mode d'emploi (FR) Gebruiksaanwijzing (NL) Manuale d'uso (IT)	
RTP 3040 RTG 305 RTG 307	RTE 304 RTG 306 TS 104

recycling of electrical and electronic devices. Your local authority or city council can provide you with information on disposal options. ECE - Ing. Ehlers & Co. Elektrogeräte GmbH is a member of the "Waste Electrical and Electronic Equipment Register" (EAR) foundation, which is responsible for ensuring the implementation of the Electrical and Electronic Equipment Act. The foundation is entrusted by the Federal Environment Agency with the task of ensuring that old appliances are properly recycled and that negative effects on the environment are avoided. Better environmental compatibility through professional disposal and the recycling of valuable resources are also a focus - this also corresponds to our own claim to comprehensive sustainability.

Warranty and service

Please contact customer service if you have any questions or problems. Please have your proof of purchase at hand. ECE - Ing. Ehlers & Co. Elektrogeräte GmbH - Am Bierbaum 7 - D-58515 Lüdenscheid
service@ece-ehlers.de

Mode d'emploi (FR)

Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi un thermoplongeur de ECE Ehlers. Afin de vous assurer que vous profiterez longtemps de votre appareil, nous vous prions de lire attentivement ce mode d'emploi et de respecter les consignes. Conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure.

Utilisation prévue

Cet appareil sert uniquement à chauffer de l'eau et est destiné à être utilisé dans les domaines suivants :

- Ménages et applications similaires (par exemple, cuisines des employés dans les bureaux, les petites entreprises ou les magasins).

- Exploitations agricoles.
- Hôtels, motels, chambres d'hôtes et autres environnements résidentiels similaires.

Des modifications ou une utilisation différente peuvent entraîner des risques et ne sont pas autorisées. Les dommages résultant d'une utilisation non conforme ne relèvent pas de la responsabilité du fabricant.

Après avoir déballé l'appareil, vérifiez que l'appareil et les accessoires sont complets et non endommagés. Ne branchez l'appareil que sur une prise de courant correctement installée et dont la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.

Ne brancher l'appareil que sur une prise de courant installée conformément aux prescriptions. La tension du réseau doit correspondre à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

Brancher uniquement sur du courant alternatif.

Consignes de sécurité

Attention : risque de brûlure ! L'appareil, l'eau et le récipient deviennent chauds pendant le fonctionnement. Ne touchez l'appareil que par la poignée et travaillez avec précaution. Attention : dangers électriques ! Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité afin d'éviter les risques d'électrocution, d'incendie et de blessures.

Consignes générales de sécurité

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Tenez toujours les enfants éloignés de l'appareil et du cordon d'alimentation.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'elles soient supervisées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques qui en découlent.

- Ne laissez pas l'appareil en marche sans surveillance. C'est pourquoi il faut débrancher la fiche secteur lorsque vous quittez brièvement la pièce, en cas de dérangement pendant le fonctionnement, après chaque utilisation, et ce avant de retirer l'appareil du liquide !

- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Les matériaux d'emballage tels que les sacs en plastique ne doivent pas être laissés entre les mains des enfants.
- Ne jamais faire fonctionner cet appareil via une minuterie externe ou un système de télégestion séparé.

- Avant chaque mise en service, contrôler le bon état de l'appareil et des accessoires. Il ne doit pas être mis en service s'il est tombé ou s'il présente des dommages visibles. Dans ces cas, débrancher l'appareil du secteur et le faire contrôler par un électricien spécialisé.
- Lors de la pose du câble d'alimentation, veillez à ce que personne ne puisse s'y emmêler ou trébucher dessus, afin d'éviter de tirer accidentellement l'appareil vers le bas.

- Tenez le câble d'alimentation à l'écart des surfaces chaudes, des arêtes vives et des contraintes mécaniques. Vérifiez régulièrement que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé ou usé. Les cordons d'alimentation endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Pour débrancher l'appareil du réseau électrique, tirez uniquement sur la fiche, jamais sur le câble !
- Cet appareil électrique est conforme aux dispositions de sécurité en vigueur. Si l'appareil ou le câble d'alimentation sont endommagés,

